

برونر و سودارث

پرستاری داخلی - جراحی

قلب و عروق ۶

ویراست چهاردهم ۲۰۱۸

نویسندگان: ال. هینکل، RN, PhD, CNRN

کری ایچ. چپور، RN, PhD

ترجمه:

سید محمدرضا شهبازی، PhD

استاد تخصصی پرستاری

مدرس احیا، اورژانس و مراقبت‌های ویژه

ژاله محمدی، MS

عضو هیأت علمی گروه پرستاری ویژه و فوژن

دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه علوم پزشکی ایران

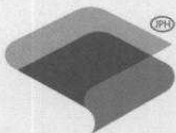
دکتر ملاحی نیکروان مفرد، PhD

عضو هیأت علمی دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی

حلیمه امینی، MSN

عضو پیشین هیأت علمی دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه علوم پزشکی تهران





جامعه‌نگر

موسسه انتشارات

ناشر برتر دانشگاهی سال ۱۳۹۱

ناشر برگزیده‌ی کشور سال ۱۳۹۲

ناشر شایسته‌ی تقدیر ۱۳۹۳

ناشر برگزیده‌ی حوزه جوانان سال ۱۳۹۳

ناشر برگزیده‌ی حوزه سلامت سال ۱۳۹۳

ناشر برگزیده‌ی کتاب سال دانشجویی ۱۳۹۴

فروش اینترنتی: www.jph.ir

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران -

خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۹۶

تلفن: ۶۶۴۹۳۷۱۶ - ۶۶۴۹۴۱۸۷

کتاب‌فروشی‌های پزشکی سراسر کشور

هواز: رشد • شرق • اردبیل: خیام • ارومیه: کتاب

رسمی • اصفهان: پارسا • کیا • ایلام: رشد • بابل:

کتاب • خراسان: خوارزمی • مشهد: دانشگاه • تبریز: بزرگ

کتاب • تهران: دانشگاه • تالش: جامعه‌نگر • تبریز: بزرگ

• تنکابن: مرکز • هرمز: کلبه کتاب • خرم‌آباد: نشر

قلم • رشت: دانشگاه • آزادگان: طالشان • ارجمند: مزده •

ساری: دانشجو • امیرکبیر: چمنان • نسیم: اشراق ۲

• سنندج: دانشمند • شیراز: جمالی • مرکز کتاب

دانشگاه علوم پزشکی شیراز • قم: فانوس اندیشه •

قزوین: حکیم • کرمان: پایپروس • کرمانشاه: دانشمند

• گرگان: جلالی • گناباد: کتابستان • لاهیجان: مرکز

کتاب دانشگاهی • مشهد: مجد دانش • نمایشگاه علوم

پزشکی جهاد دانشگاهی • همدان: روزاندیش • دانشجو

• یزد: خانجانی

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

فروست

شابک

یادداشت

یادداشت

شناسه افزوده

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

سرناسه

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

وضعیت فهرست نویسی

قلب و عروق / جانپس‌ال هینکل، کری‌اچ‌چور؛ ترجمه‌ی سیدمسلم مهدوی‌شهری [و دیگران]..

تهران: جامعه‌نگر، ۱۳۹۷.

ببست و چهار، ۲۳۶ص: مصور، جدول، نمودار، پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت؛ [ج.ا.]

۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۶۸۵-۵

کتاب حاضر ترجمه‌ی بخشی از کتاب "

Brunner " Suddarth's textbook of Brunner " Suddarth's textbook of ed.medical-surgical nursing ۲۰۱۸، ۲۰۱۸ است.

در و پرستاری قبلی کتاب حاضر سوزان سی.

اوگاتل اسملتزر مولف بوده است.

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت؛ [ج.ا.]

پرستاری داخلی - جراحی.

جراحی - پرستاری و مراقبت

Surgical nursing:

خون - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت

Blood - Diseases - Nursing-

هینکل، جنیس ال. Hinkle, Janice L.

چور، کری اچ.

Cheever, Kerry H.

محمد علیها، ژاله - مترجم.

ن: پرستاری، ملاحه - مترجم.

بینی، ج.ا. مترجم.

برون، ل. شولتیس، ۱۹۱۸ - م. پرستاری

داخلی - جراحی

س: رت، د. س. پرستاری داخلی -

جراحی

۱۳۹۷: ج. ۲۸۳ / ۶۵۵ RT

۱۷/۰۲۳۱

۵۱۸۱۵۹۱

فپیا

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. این کتاب به هیچ شکلی اعم از فتوکپی یا بازنویسی مطالب در هرگونه نسخه من جمله کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه‌ی کتبی ناشر قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

قلب و عروق

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت جلد۱

ترجمه‌ی سید مسلم مهدوی‌شهری، ژاله محمدعلیها،

ملاحه نیکروان مفرد، حلیمه امینی

ناشر جامعه‌نگر

نوبت و سال چاپ اول / ۱۳۹۷

شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

صفحه‌آرایی شمیم

اجرای طرح جلد مهدی انوشیروانی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی خجستان

بها ۳۹۹۰۰ تومان

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۶۸۵-۵

پیش‌گفتار

پرستاران را برای تفکر نقادانه و فعالیت‌های گروهی در سیستم پیچیده و چالش‌برانگیز امروز مراقبت‌های بهداشتی آماده می‌کند. این درسنامه، ضمن توجه به مفاهیم فیزیولوژیکی، پاتوفیزیولوژیکی و روانی-اجتماعی مرتبط با مراقبت‌های پرستاری، مفاهیم گوناگون دیگری را نیز از سایر رشته‌ها نظیر تغذیه، داروشناسی و علم پیری‌شناسی در خود جای داده است. در این کتاب، یافته‌های به دست آمده از پژوهش‌های پرستاری، ملاحظات اخلاقی، عملکردهای مبتنی بر شواهد، اولویت‌بندی‌ها و مسائل مرتبط با افراد چاق و افراد ناتوان، که همگی جزو نیازهای مراقبت‌های بهداشتی به شمار می‌آیند، به گونه‌ای بسط داده شده‌اند که فرصت بهبود مهارت‌های تصمیم‌گیری بالینی برای پرستاران فراهم آید.

نحوه ساماندهی مطالب کتاب

درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارث از ۱۷ بخش تشکیل شده است. در این بخش‌ها، مطالب موجود در ویراست‌های قبلی همراه با برخی تغییرات ارائه شده‌اند. غالب تمامی بخش‌ها به روزرسانی شده و لزوم مراجعه به برخی فصل‌های خاص همین کتاب به عنوان مرجع حافظ شده است. بخش‌های ۱ تا ۴ به مفاهیم اصلی پرستاری داخلی - جراحی می‌پردازند. در بخش‌های ۵ تا ۱۶ مشکلات سلامتی، رگسالات که قابل درمان با روش‌های پزشکی یا جراحی هستند، مورد بحث و بررسی قرار می‌گیرند. محتوای هر یک از بخش‌های کتاب نیز به ترتیب زیر منظم شده است تا کتابک مطلب برای خواننده آسان‌تر باشد:

- فصل اول هر بخش به بررسی و شناخت اختصاص دارد و شامل مروری بر آناتومی و فیزیولوژی سیستم بدنی مورد بحث است.
- در فصل‌های بعدی هر بخش نحوه رسیدگی به اختلالات خاص بررسی می‌شود و عناوینی چون پاتوفیزیولوژی، تظاهرات بالینی، یافته‌های تشخیصی و یافته‌های به دست آمده از بررسی و شناخت، رسیدگی پزشکی و رسیدگی پرستاری ارائه می‌گردند. در قسمت فرایند پرستاری که برای هر

اولین ویراست درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارث در سال ۱۹۶۴ زیر نظر لیلیان شولتیس برونر و دوریس اسمیت سودارث انتشار یافت. لیلیان و دوریس پیشگام تهیه درسنامه‌ای در حوزه پرستاری داخلی - جراحی بودند که بعدها به یکی از منابع آموزشی معتبر تبدیل شد. آن‌ها سوزان اسملتزر و برندا بئر را به عنوان جانشینان خود تعیین کردند. سوزان و برندا چندین دهه کیفیت ممتاز میراث به جای مانده از لیلیان و دوریس را در قالب درسنامه پرستاری داخلی - جراحی حفظ نمودند و در ویراست‌های بعدی این درسنامه، با نهایت دقت بر کلیه تصحیبات و اصلاح‌شده نظارت داشتند. بعد از این که سوزان و برندا در چندین ویراست این درسنامه به عنوان «محرران» به انجام وظیفه کردند، امتیاز کتاب را به ما واگذار کردند. ویراست جدید، یعنی ویراست چهاردهم حاصل برنامه‌ریزی‌های پیچیده و دقیق برای سردبیری درسنامه مذکور بوده است. از سال ۱۹۶۴ تاکنون پرستاری داخلی - جراحی پرستاری بسیار کرده، با این وجود کماکان تحت تأثیر شدید رشته‌های تخصصی دیگر و دستاوردهای جدید در حوزه فن‌آوری است، ضمن این که تغییرات بی‌شمار اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و محیطی سراسر جهان نیز بر آن تأثیر می‌گذارد. در جهان امروز، پرستاران باید به طور خاص در حوزه تفکر نقادانه و تصمیم‌گیری بالینی، همچنین در زمینه مشاوره و همکاری با سایر اعضای تیم چندتخصصی مراقبت بهداشتی، توانمند و ماهر باشند.

در کنار چالش‌هایی که امروزه پرستاران با آنها مواجهند، فرصت‌های زیادی نیز وجود دارند که با کمک آنها می‌توان در واحدهای گوناگون مراقبت‌های بهداشتی، به کلیه بیماران در هر سن و در مراحل مختلف بیماری مراقبت‌های پرستاری تخصصی و دلسوزانه ارائه داد. همزمان فرصت‌های قابل ملاحظه‌ای برای تقویت فعالیت‌های مرتبط با ارتقاء سلامت افراد و گروه‌ها نیز وجود دارد که از اجزای جدایی‌ناپذیر ارائه مراقبت‌های پرستاری به شمار می‌آید.

ویراست چهاردهم درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برونر و سودارث، روند مرسوم در ۱۳ ویراست اول را ادامه داده و

مشکل خاص به طور جداگانه مطرح شده است، نقش پرستار در مراقبت از بیماران مبتلا به این مشکلات شرح و بسط داده می‌شود.

مطالب اختصاصی

پرستاران در طول مراقبت از بیماران نقش‌های بسیار گوناگونی را اعم از متخصص، مربی، پژوهشگر و مدافع حقوق بیمار ایفا می‌کنند. بسیاری از مطالب این درسنامه به گونه‌ای تهیه و تنظیم شده‌اند که پرستاران را در ایفای نقش‌های مذکور یاری دهند. از جمله تغییرات جدید ایجاد شده در مطالب عملی ویراست جدید می‌توان به مطالعات موردی ابتدای هر بخش و عنوان بعدی آن یعنی «تمرکز بر قابلیت‌های خاص حوزه QSEN» اشاره کرد که در آن قابلیت‌های ضروری از نظر موسسه آموزش کیهان (ایمنی بیمار) پرستاران (QSEN) ارائه می‌گردد و علاوه بر کارهای مرتبط با مطالعه موردی، سوالاتی را پیرامون دانش، مهارت‌ها و نگرش (KSA) برای دانشجویان مطرح می‌کند. فرمت‌ها و تصاویر دیگر نظیر «هشدار پرستاری (کیفیت و ایمنی)»، «کاربردی» در پرستاری بالینی، «مسائل اخلاقی» و «فهرست مراقبت در منزل» هم به روز شده‌اند.

این درسنامه مطالب آموزشی را به گونه‌ای طراحی و عرضه کرده که خواننده درگیر موضوعات مهم شود و آنها را فراگیرد. عنوان «هشدار مهارت مفهومی»، بار دیگر مفاهیم پایه پرستاری را شرح داده تا خواننده نسبت به مفاهیم گیج‌کننده درک و شناخت بهتری پیدا کند. منبع گردآوری مفاهیم مذکور، «یادگیری انطباقی» لیبینکات، بخش «هشدار در مورد درک نادرست مفاهیم» است که داده‌های آن از سوی برنامه‌ی prePU تأمین می‌شود و صدها دانشجو در سراسر ایالات متحده در طول دوره‌های داخلی - جراحی خود از آن استفاده می‌کنند. نویسندگان این درسنامه از میان مفاهیم مذکور، متداول‌ترین آنها را انتخاب کرده‌اند. در داخل متن و کنار موضوعات مرتبط، آیکون‌هایی نیز جهت اطلاع و استفاده از مجموعه منابع چندرسانه‌ای تعاملی آنلاین درج گردیده است. یکی از منابع چندرسانه‌ای جدید گنجانده شده در این ویراست، «بازگویی داستان‌های یک بیمار» (مطالعات موردی) است که بر اساس سناریوهای بیماران در برنامه vSim برای پرستاران انتخاب گردیده است.

در ادامه پیش‌گفتار، راهنمای استفاده از کتاب را بخوانید که در آن شرح کاملی از کلیه مطالب اختصاصی کتاب به همراه تصویر آنها ارائه گردیده است. برای اطلاع از فهرست نماهای اختصاصی و مطالعات موردی نیز می‌توانید به قسمت «نماهای اختصاصی این کتاب» و «مطالعات موردی این کتاب» رجوع نمایید.

راهنمای مطالعه

یک کمک مطالعه‌ی جامع برای مرور مفاهیم کلیدی، راهنمای مطالعه برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی بروئر و سودارث ویراست ۱۴، است که به طور کامل بازنگری شده و دارای تمرینات مختلفی از جمله مطالعات موردی و تمرین سوالات به سبک NCLEX برای تقویت مطالب کتاب و پیشبرد یادگیری است.

منابع ارجاع سریع

دستنامه‌ی بالینی برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی بروئر و سودارث ویراست چهارم، شامل اطلاعات موردنیاز برای ۲۰۰ نوع از اختلالات شایع به شکلی آسان و الفبایی است که برای دسترسی به اطلاعات حیاتی در بخش‌های بالینی خوب است. دستنامه تست‌های تشخیصی و آزمایشگاهی بروئر ویراست سوم، شامل مروری بر اقدامات جمع-آوری نمونه پس از اذعان الفبایی آزمایش‌های مختلف و موارد کاربرد آنهاست. اطلاعات مربوط به نمونه‌های مرتبط، یافته‌های طبیعی، یافته‌های غیرطبیعی، تفسیر یافته‌های مرتبط، مقادیر ویژه، هدف، تشریح، عوامل اختلال، موارد احتیاطی و ملاحظات پرستاری است.

این دو منبع به شکل کتاب چاپی ترجمه و منتشر شده است و کتاب الکترونیک انگلیسی این‌ها نیز در سایت ناشر اصلی موجود است. شکل الکترونیک زبان انگلیسی این منابع برای استفاده در موبایل نیز موجود است. برای اطلاعات بیشتر در مورد این منبع می‌توانید به سایت زیر مراجعه کنید:

<http://thePoint.lww.com>

جانیس ال هینکل

کری اچ چوپیر

فهرست مجموعه کامل داخلی - جراحی در یک نگاه

- | | | | |
|----|--|----|---|
| ۲۲ | درمان و مراقبت بیماران مبتلا به اختلالات تنفسی فوقانی | ۱ | مفاهیم پایه پرستاری |
| ۲۳ | درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات قفسه سینه و راه‌های تنفسی تحتانی | ۱ | ارائه خدمات بهداشتی و مراقبت‌های پرستاری مبتنی بر شواهد |
| ۲۴ | درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به بیماری مزمن ریه | ۲ | فعالیت‌های پرستاری جامعه‌نگر |
| ۶ | کارکرد قلبی عروقی و گردش خون | ۳ | تفکر انتقادی، تصمیم‌گیری اخلاقی و فرآیند پرستاری |
| ۲۵ | بررسی عملکرد قلبی-عروقی | ۴ | آموزش و ارتقای بهداشت |
| ۲۶ | مراقبت از بیماران مبتلا به دیس‌ریتمی‌ها و اختلالات دستگاه هدایتی | ۵ | بررسی وضعیت سلامت |
| ۲۷ | مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات عروق کرونر قلب | ۲ | مفاهیم یوفیزیکی و روانی - اجتماعی |
| ۲۸ | مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات ساختمانی، عفونی و التهابی قلب | | در اقدامات پرستاری |
| ۲۹ | مراقبت از بیماران مبتلا به عوارض ناشی از بیماری قلبی | ۶ | تعادل پویا (هومئوساز، تناسلی (استرس) و سازگاری فردی و خیرات |
| ۳۰ | بررسی و مراقبت از مبتلایان به اختلالات عروقی و مشکلات گردش خون محیطی | ۷ | مروزی بر پرستاری بین فردی |
| ۳۱ | بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به پرفشاری خون | ۸ | دیدگاه‌های ژنتیک و ژنومیک |
| ۷ | خون‌شناسی | ۹ | بیماری‌های مزمن و ناتوانی |
| ۳۲ | بررسی کارکرد خون‌شناسی و چگونگی درمان | ۱۰ | اصول و روش‌های توان‌بخشی |
| ۳۳ | مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات غیربدخیم خونی | ۱۱ | مراقبت بهداشتی از سالمندان |
| ۳۴ | مراقبت از بیماران مبتلا به نئوپلاسم‌های خونی | ۳ | مفاهیم و چالش‌ها در مراقبت پرستاری |
| ۸ | عملکرد ایمنولوژی | ۱۲ | مدیریت درد |
| ۳۵ | بررسی کارکرد ایمنی | ۱۳ | آب و الکترولیت‌ها: تعادل و اختلال |
| ۳۶ | مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات نقص ایمنی | ۱۴ | شوک و سندرم اختلال عملکرد اندام‌های متعدد |
| ۳۷ | روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات آلرژیک | ۱۵ | مراقبت‌های پرستاری از بیمار سرطانی |
| ۳۸ | روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روماتیسمی | ۱۶ | مراقبت از بیمار مشرف به مرگ (مراقبت در پایان عمر) |
| | | ۴ | مفاهیم اتاق عمل و مراقبت پرستاری |
| | | ۱۷ | مدیریت مراقبت‌های پرستاری قبل از عمل جراحی |
| | | ۱۸ | مراقبت‌های پرستاری حین عمل جراحی |
| | | ۱۹ | مراقبت‌های پرستاری بعد از عمل جراحی |
| | | ۵ | کارکرد تنفس و تبادلات گازی |
| | | ۲۰ | بررسی عملکرد تنفسی |
| | | ۲۱ | روش‌ها و وسایل مراقبت تنفسی |

۹ کارکرد عضلانی اسکلتی

۳۹ ارزیابی عملکرد دستگاه عضلانی - اسکلتی
۴۰ نحوه‌ی مراقبت از مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی

۴۱ مراقبت و درمان مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی
۴۲ مراقبت و درمان مبتلایان به ترومای عضلانی - اسکلتی

۱۰ کارکرد گوارشی و معده رودهای

۴۳ بررسی عملکرد گوارشی و معده - رودهای
۴۴ روش‌های درمانی خاص گوارشی و معده رودهای
۴۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دهان و مری
۴۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات معده و دوازدهه
۴۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روده و راست‌روده

۱۱ کارکرد متابولیک - آندوکراین

۴۸ بررسی و کنترل بیماران مبتلا به بیماری
۴۹ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات کبد
۵۰ بررسی و ساماندهی بیماران مبتلا به اختلالات صابو
۵۱ بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به دیابت
۵۲ بررسی، شناخت و درمان بیماران مبتلا به اختلالات غدد درون‌ریز

۱۲ کارکرد کلیه و مجاری ادراری

۵۳ بررسی عملکرد کلیه و مجاری ادراری
۵۴ مراقبت از بیماران با اختلالات کلیوی
۵۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه ادراری

۱۳ کارکرد تولید مثل

۵۶ بررسی و درمان مربوط به فرآیندهای فیزیولوژیک زنان

۵۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه تناسلی زنان
۵۸ بررسی و درمان بیماران مبتلا به اختلالات پستان
۵۹ بررسی و درمان مشکلات مرتبط با فرآیند تولید مثل در مردان

۱۴ کارکرد محافظتی (پوست و سوختگی)

۶۰ بررسی عملکرد پوست
۶۱ مراقبت از بیماران دچار مشکلات پوستی
۶۲ مراقبت از بیماران دچار سوختگی

۱۵ کارکرد حسی (چشم و گوش)

۶۳ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات چشم و بینایی
۶۴ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات شنوایی و تعادل

۱۶ کارکرد عصبی

۶۵ بررسی کارکرد سیستم عصبی
۶۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلال عملکرد عصبی
۶۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات مغزی - عروقی
۶۸ مراقبت از بیماران دچار آسیب‌های عصبی
۶۹ مراقبت از بیماران مبتلا به عفونت‌های عصبی، اختلالات خود ایمنی و نوروپاتی‌ها
۷۰ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات انکولوژیک
۷۱ اختلالات دژنراتیو عصبی

۱۷ چالش‌های حاد مبتنی بر جامعه

۷۱ اداره بیماران دارای بیماری عفونی
۷۲ پرستاری اورژانس
۷۳ تروریسم، حوادث جمعی و پرستاری بحران